

Avviso presenza **LABORATORIO ESTIVO** a Scuola

.....

Scuola .....  
 via / corso .....  
 Ai genitori dell'alunno/a .....  
 Sezione .....

学校.....  
 地址.....  
 学生家长.....  
 科室.....

Si propone un **laboratorio ESTIVO di italiano** a cui l'alunno/a potrà partecipare tramite **iscrizione**:

.....  
 有意参加夏季意大利语课的学生申请

Le iscrizioni sono **da effettuarsi presso** la segreteria / l'aula/ la palestra/ la docente ....., **entro il** .....

**Il laboratorio è gratuito, offerto da ..... / è a pagamento/ richiede il pagamento di una piccola quota d'iscrizione**

语言课是免费的，由.....提供/已支付/申请小款项注册  
 支付

Il laboratorio per i ragazzi **inizierà** il ..... e **terminerà** il .....

孩子语言课程开始时间.....截止时间.....

Giugno / luglio / agosto /settembre

六月/七月/八月/九月.....

Il laboratorio richiede la presenza **dalle** ..... **alle** ..... nelle **giornate di**

Lunedì  
 Martedì  
 Mercoledì  
 Giovedì  
 Venerdì

.....

.....

.....

要求出席时间从.....到.....在星期

周一  
周二  
周三  
周四  
周五

Giorni di **chiusura** in cui **non** si terranno le lezioni: .....

休息日无课程:

.....

Il calendario di apertura / chiusura del laboratorio è il seguente: .....

.....

下面是实验室开放/关闭时间.....

Il corso si terrà presso la **sede** di via ..... Piano ..... aula .....

.....

地址位于街.....楼层.....教室.....

Il laboratorio sarà gestito dal/dalla professore/professoressa/insegnante/docente/formatore/formatrice/

.....

实验室由教授/教师/老师/培训师/管理。

Della Scuola / dell'Associazione / della Cooperativa / dell'Ente

.....

来自学校/协会/企业/机关.....

Obbiettivo delle lezioni è di aiutare vostro figlio/a a parlare, leggere, scrivere ed apprendere o migliorare la lingua italiana, a svolgere i compiti insieme ad altri bambini.

.....

课程目标是帮助你们的孩子提高意大利语听说读写的能力，可以和其他孩子一起完成任务。

Occorre che l'alunna/o porti quaderni, penne, colori, fogli, libri, carta igienica, bottiglietta d'acqua, merenda

.....

需要学生带本子，笔，彩笔，纸，课本，卫生纸，饮用水和加餐。

I genitori devono lasciare un recapito telefonico e una delega nel caso altre persone vengano a prendere l'alunna/o

.....

家长需留下联系方式和在特殊情况下可由其他家长接送孩子。

Si richiede di rispettare gli orari proposti di arrivo e di uscita e di frequentare le lezioni

.....

**LA DIREZIONE**

校领导

-----  
*Si prega di compilare il tagliando sottostante che è da riconsegnare alla scuola entro il .....*

请填写下表并于学校将于..... 交回学校。

-----  
Il/la sottoscitta/o genitore di .....

nato il .....

iscritto nella sezione .....

**accetto di iscrivere** l'alunna/o al laboratorio estivo e **mi impegno a far frequentare il corso** a mia/o figlia/o:

学生.....的家长已同意该学生参加实验室:

Data .....

Firma del Genitore .....